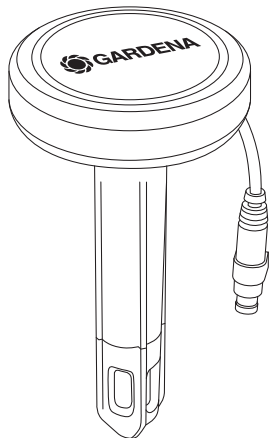




EAC

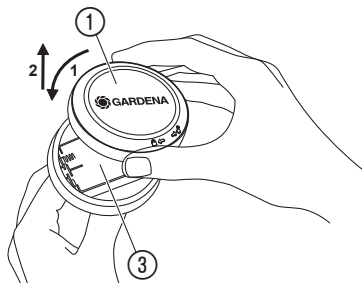
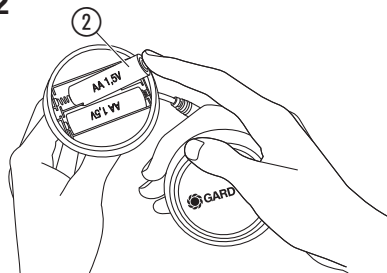
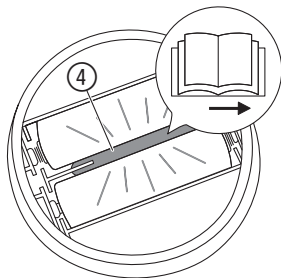
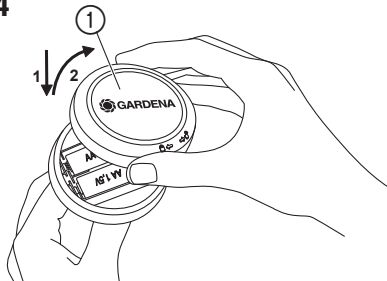


ET

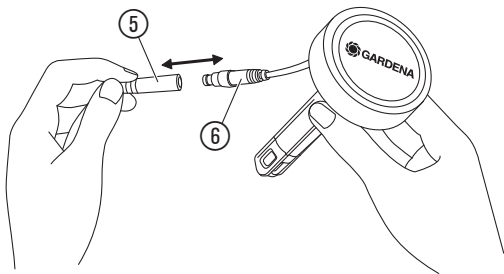


Art. 1867

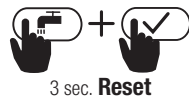
ET Kasutusjuhend
Pinnaseniiskusandur

I1**I2****I3****I4**

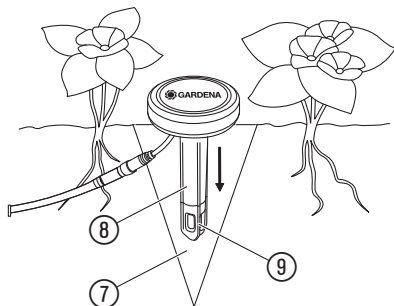
I5



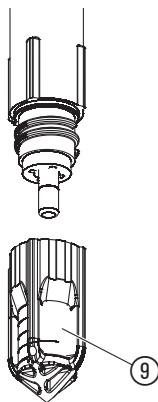
O1



I6



M1



GARDENA Pinnaseniiskusandur

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Ohutustehnilistel põhjustel on lastel, alla 16-aastastel noorukitel ja isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud, seadme kasutamine keelatud. Füüsilise ja vaimse puudega inimestel on soovitatav masinat kasutada ainult koos järelevaatajaga. Lapsed peavad olema järelevalve all tagamaks, et nad tootega ei mängiks. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet, kui te olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA Pinnaseniiskusandur on ette nähtud eraviisiliseks kasutamiseks era- ja harrastusaedades ning kasvuhoonetes, rakendamiseks eranditult väli- piirkonnas vihmute ja kastmissüsteemide juhtimiseks **anduri ühendusega varustatud GARDENA kastmissüsteemi juhtseadmetega**, kaasates pinnaseniiskuse andmed.



OHT! Kehavigastuste oht!

GARDENA Pinnaseniiskusandurit ei tohi kasutada tööstuslikuks otstarbeks ega ühenduses kemikaalide, toiduainete, kergestisütivate ja plahvatusohtlike ainetega.

1. OHUTUS

Tähelepanu!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.



OHT! Lämmumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikoti tõttu esineb lämmumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.



OHT! Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiini-

liste implantaatide toimimist. Et vältida selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

Ärge asetage andurit kõrvale otsikuga ülespoole. Otsik kätkeb endas vigastuste ohtu.

Ärge kasutage kahjustatud tooteid. Korraldage viivitamatult kõigi osade eeskirjadekohane jäätmekäitlus (vaata peatükk 6. HOIULEPANEK *Kasutuselt kõrvaldamine/Patareide kasutuselt kõrvaldamine*).

Hoidke lapsed kahjustatud osadest eemal.

Kontrollige toode regulaarselt üle, ega sellel pole kahjustusi.

Tekitab komistamisohu. Paigutage andur selliselt, et see oleks igal ajal nähtav.

Kontrollige patareid regulaarselt üle, ega neil pole kahjustusi.

Ärge kasutage kahjustatud patareid. Korraldage nende jäätmekäitlus eeskirjade kohaselt (vaata peatükk 6. HOIULEPANEK *Kasutuselt kõrvaldamine / Patareide kasutuselt kõrvaldamine*).

Hoidke lapsed kahjustatud patareidest eemal.

Päikesekiirguse käes toode kuumeneb. Kokkupuute korral võivad tekkida kerged põletused.

Patareid:

Funktsiooni ohutuse tagamiseks tohib anduris kasutada ainult 2 x leelis-manganapatareid (Alkaline), tüüp LR6 (AA) (Mignon).



OHT!

Plahvatusoht patareide asjatundmatu väljavahetuse korral. Kasutatud patareide jäätmekäitluse kohta vt 6. HOIULEPANEK.

Et pikema eemalviibimise korral takistada anduri väljalangust nõrkade patareide tõttu, tuleb patareid määratud hetkel välja vahetada. Selleks on määrav patareide senine kasutuskestus ja eeldatav eemalviibimise kestus, mille kogusumma ei tohi olla pikem kui 6 kuud.

2. FUNKTSIOON

GARDENA pinnaseniiskusanduri abil võetakse kastmisel arvesse pinnaseniiskust. Sõltuvalt pinnaseniiskusest tehakse mõõtmisi 30 kuni 60 minuti pikkuste ajavahemike tagant ja tulemused saadetakse kastmissüsteemi juhtseadmele.

Kui patareid on tühjad ja neid välja ei vahetata, siis töötab ühendatud kastmissüsteemi juhtseade seadistatud kastmisprogrammi järgi.

3. KASUTUSELE VÕTMINE

Patareide sissepanemine [joonis 11/12/13/14]:

Patareid ei kuulu tarnekomplekti.

Andurit tohib käitada ainult 2 x leelismanganapatareiga (Alkaline), tüüp LR6 (AA) (Mignon).

Patareide kasutuskestuseks on umbes 1 aasta. Sõltuvalt välistemperatuurist ning mõõtmise ja ülekande sagedusest võib patareide kasutuskestus varieeruda.



TÄHELEPANU!

Akusid ei tohi kasutada!

1. Pöörake kaant ① lukustusest vabastamiseks kellaosuti vastassuunas ⇨ ⇩ ja võtke see ülespoole maha.
2. Pange patareid (2 x Alkaline, tüüp LR6 (AA)) ② patareisahtlisse ③ sisse. Järgige seejuures õiget polaarsust. Patareisahtlis ③ patareidest ② allpool olev LED lampide plokk ④ süttib 3 sekundiks roheliselt.
3. Asetage kaas ① uuesti peale ja pöörake seda lukustamiseks kellaosuti suunas ⇩ ⇨.

Kui LED lampide plokk ④ vilgub iga 5 sekundi tagant punaselt, siis on patareid tühjad ja need peab välja vahetama.

Kui LED lampide plokk ④ põleb punaselt, siis on tegemist tõrkega (vt 7. TÕRGETE KÕRVALDAMINE).

Ühenduskaabli ühendamine [joonis 15]:

1. Ühendage ühenduskaabel ⑤ pinnaseniiskusanduri pistikuga ⑥.
2. Ühendage ühenduskaabel kastmissüsteemi juhtseadmega.

Juhised:

- Paigaldage kaabel lamedalt, et vältida vigastusi ja kahjustusi.
- Fikseerige kaabel vajaduse korral **GARDENA konksude, art. nr. 4090**, abil (tarvik GARDENA robotniidukite jaoks).
- Pinnase sees paigaldage kaabel liivapadjale, et vältida kivide tõttu kahjustada saamist.
- Ühenduskaablit saab **GARDENA pikenduskaabli, art. nr. 1868 (10 m)**, abil pikendada kuni kogupikkuseni 105 m.

Õige asukoha valimine:

Õige asukoht:

Andur tuleb paigutada kastmise piirkonnas sellisesse kohta, kus see asuks samades kliimatingimustes (päike, tuul, vihm jne) kui taimedki, mille seisundit tuleb näidata.

Vale asukoht:

Andur ei tohi olla naabruskonnas olevate taimedega kinni kaetud. Varjus olevaid piirkondi tuleb vältida.

Selleks et vältida valed tulemused, mis tekivad pinnasesse kogunenud ülavee tõttu, ei tohi andurit paigutada pinnaselokkidesse.

Anduri mahaistutamine [joonis 16]:



TÄHELEPANU!

Mõõtesondi anduri otsik mõõdab pinnaseniiskust korrektselt ainult siis, kui anduri otsik puudutab pinnast igast küljest ja kogu pinnaga! Anduri otsiku juures pinnases ei tohi olla õhutühimikke.

1. Kaevake pinnas ⑦ vähemalt 12 cm sügavusel leetri kujuliselt välja.
2. Kobestage väljakaevatud pinnas ⑦ ja eemaldage selles olevad kivid.
3. Juhul kui pinnas peaks olema kuiv, siis niisutage pinnast ⑦.
4. Täitke lehter uuesti kobestatud niiske pinnasega ⑦.
5. Pistke andur kuni **pinnaseniiskussondi ⑧ alumise servani (ülemine serv on niitmispiirkonnas)** kobestatud pinnase sisse.
Seejuures peab anduri otsik ⑨ puudutama niisket pinnast igast küljest ja kogu pinnaga.
6. Vajutage pinnas ⑦ pinnaseniiskussondi ⑧ ümbert kergelt kinni.
Andur ei tohi seista pinnases lõdvalt.
7. Kastke anduri vahetut ümbruskonda umbes 1 liitri veega.
Sõltuvalt pinnasest võib minna kuni mõned tunnid aega, enne kui andur registreerib tegeliku pinnaseniiskuse.

GARDENA Micro-Drip tilkkastmissüsteemi ühendamine:

Selleks et anduri otsik registreeriks GARDENA Micro-Drip tilkkastmissüsteemi kasutamisel väljutatud veekoguse, tuleks tilgutuspäa paigaldada vahetult mõõtesondi kohale.

4. KÄSITSEMINE

Kasutamine koos GARDENA kastmissüsteemi juhtseadmetega, art. nr. 1889, 1890, 1891, 1892:

Taimede veevajadus sõltub paljudest teguritest, nt taimeliigist, pinnasest, päikesekiirgusest, tuuleoludest. Et leida pinnaseniiskusanduri sobiv lülitis-punkt, peab seda umbes 1 – 2 nädala pikkuse ajavahemiku jooksul kastmise ajal jälgima ja vajaduse korral kastmise juhtsüsteemi poolelt täiendavalt seadistama.

Pinnaseniiskusanduri lülitis-punkti seadistamine:

- Keskmise raskusega avamaamuldade (savise huumuse) jaoks tuleks lülitis-punkt valida keskmiselt niiske juurest.
- Liivaste muldade jaoks tuleks lülitis-punkt valida väga niiske juurest.
- Lillemulla jaoks tuleks lülitis-punkt valida valida pigem kuiva juurest.

Pinnaseniiskuse astme kohandamine:

→ Kui pinnas osutub vastava kasutusjuhtumi (mullalliigi või taimeliigi) jaoks liiga kuivaks või liiga niiskeks, siis kohandage lülitis-punkti kastmissüsteemi juhtseadme anduri seadistamise kaudu.

Seda funktsionaalsust võimaldavad järgmised kastmissüsteemi juhtseadmed alates tarkvara versioonist:

- 1889/1285: kõik
- 1890: 2.0 ja kõrgemad
- 1891: 2.0 ja kõrgemad
- 1892: 32 ja kõrgemad

Varasema versiooni puhul on lülitis-punkt tehase poolt eelseadistatud, vaata järgmist lõiku.

Kastmissüsteemi tarkvara versiooni kuvamine:

- pärast patarei sissepanemist
- või
- pärast tehase seadistusele lähtestamist mõlema nupu üheaegse allhoidmise teel 3 sekundiks [joonis O1].

Pinnaseniiskuse näitamine:

Kastmissüsteemi juhtseadme ekraanil näidatakse viimati mõõdetud niiskust. Kui pinnaseniiskus on sama või suurem kui valitud lülitis-punkt, siis ei viida kastmist läbi.

Käitamine kõigi teiste GARDENA kastmissüsteemi juhtseadmetega, art. nr. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276, ning anduri ühendusega varustatud varasemate mudelitega:

- Lülitis-punkt on tehase poolt eelseadistatud ja seda ei saa muuta.
- Kahesoonelise anduri ühendusega varustatud GARDENA kastmissüsteemi juhtseadmete jaoks saab GARDENA teeninduse kaudu tellida adapterikaablite komplekti.

Kasutamishüpsed:

Selleks et hoida pinnaseniiskus võimalikult konstantne, tuleks kasta lühikeste kastmistsüklite ja lühikeste kastmisaegadega. See kehtib eriti rõdukastide kohta, mille kastmisajad on < 5 minutit.

Niiskuse levimine pinnases pärast kastmist või sademaid toimub teatava loidusega. Ebasoodsaimate asjaolude kokkulangemisel võib juhtuda, et kuni soovitud pinnaseniiskuse saavutamiseni leiab kastmine aset vihmahooga kõrvuti.

5. HOOLDUS

Anduri otsiku puhastamine/väljavahetamine [joonis M1]:

Kui andur ümber istutatakse, siis tuleks anduri otsik puhastada/välja vahetada. Otsiku viilt ei tohi rasvaga/õliga kokku puutuda.

→ Puhastage anduri otsikut ⑨ puhta veega.

Anduri otsiku saab kahjustatud vildi korral tellida GARDENA teeninduse kaudu.

→ Keerake anduri otsik ⑨ maha ja keerake uus anduri otsik otsa.

Anduri puhastamine:

Sööbivaid ega küürivaid puhastusvahendeid ei tohi kasutada.

→ Puhastage andur niiske lapiga (ärge kasutage lahusteid).

6. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Võtke patareid ära, et neid säästa (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).
2. Pange andur hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

Patareide kasutuselt kõrvaldamine:

Patareid tohib anda jäätmekäitluse üksnes tühjakslaetud seisundis.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage patareid kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

7. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

Probleem

Võimalik põhjus

Kõrvaldamine

Kastmine lülitub sisse, kuigi on niiske

Andurit pole paigutatud vihmutuse piirkonda.

→ Paigutage andur vihmutuse piirkonda.

Lülituspunkt on valitud liiga niiske.

→ Valige lülituspunkt „kuivem“.

Defektne või lahtitunud anduri kaabel.

→ Kontrollige anduri kaablit ja ühendusi.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Kastmine lülitub sisse, kuigi on niiske	Patareid on ära tarvitatud/valesti sisse pandud/ kasutatud on valesid patareisid. Anduri otsiku juures on õhutühimik.	→ Vahetage patareid välja/ pange need õigesti sisse/ kasutage Alkaline'i patareisid. → Kõrvaldage õhutühimik (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE <i>Anduri mahaistutamine</i>).
Kastmine ei lülitu sisse, kuigi on kuiv	Andur asub pinnaselohus. Lülitispunkt on valitud liiga kuiv.	→ Pange andur sisse õiges kohas (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE <i>Õige asukoha valimine</i>). → Valige lülitispunkt „niiskem“.
LED tulede plokk vilgub punaselt	Anduri patareid on tühjad.	→ Vahetage anduri patareid välja.
LED tulede plokk põleb punaselt	Andur on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.



JUHIS: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

8. TEHNILISED ANDMED

<i>Pinnaseniiskusandur</i>	Ühik	Väärtus (art. nr. 1867)
Ühendusjuhe	m	5
Käitamistemperatuur välitingimustes	°C	5 – 50
Hoiulepaneku temperatuur	°C	–20 – +60
Kasutatavad patareid		2 x leelismangaanpatareid (Alkaline), tüüp LR6 (AA) (Mignon)
Patareide käitamiskestus		Alkaline'i patareidega umbes 1 aasta (minimaalselt 2000 mAh)

9. LISATARVIKUD

GARDENA Pikenduskaabel (pikkus: 10 meetrit)	Anduri kaabli pikendamiseks kuni maksimaalselt 105 meetrini.	art. nr. 1868
GARDENA Anduri otsik koos viltketastega	Väljavahetamiseks kahjustatud anduri otsiku korral.	saadaval GARDENA teeninduse kaudu
GARDENA Konksud	Ühendus- või pikenduskaabli kinnitamiseks.	art. nr. 4090
GARDENA Adapterikaablite komplekt	Kahesoonelise anduri ühendusega varustatud GARDENA kastmissüsteemi juhtseadmete jaoks.	saadaval GARDENA teeninduse kaudu

10. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu. GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esimesest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodete või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.
- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärase kulumine (näiteks teradel, terade kinnitusdetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküünladel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirdub asendustarne ja parandamisega vastavalt eespoolnimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii ei puuduta loomulikult edasimüüja/müüja vastu esitatavate seadustes ja lepingutes sätestatud garantii täitmisnõudeid.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme. Garantiijuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

Kuluosad:

Anduri otsik koos vildiga on kuluosana garantiist välistatud. Defektid valesti sissepandud või väljajooksunud patareide tõttu on garantiist välistatud.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>	<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>	<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>	<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>	<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>	<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>

<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>	<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>	<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>	<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>	<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>	<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende besttigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää nämä selvitys voimaansaolonsa.

IT Dichiarazione di conformità UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaración de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

PT Declaração CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

<p>PL Deklaracja zgodności UE Nízej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spelnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnionych z nami zmian urządzenia/ń.</p>	<p>SL Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p>HU EU megfeleléségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p>HR EU izjava o skladnosti Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p>CS EU prohlášení o shodě Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>	<p>ET EL-i vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega koosõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>LT ES atitikties deklaracija Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>EL Δήλωση συμμόρφωσης EE Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συσκευασία με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>	<p>LV ES atbilstības deklarācija Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Bodenfeuchtesensor Soil Moisture Sensor Sonde d'humidité Bodemvochtigheidssensor Fuktighetsensor Fugtighedssensor Maankosteusanturi Tester di umidità Sensor de humedad Sensor de humidade no solo Czujnik wilgotności gleby Talajnedvesség-érzékelő Senzor půdny vlhkosti Snímač vlhkosti pôdy Αισθητήρας υγρασίας εδάφους Senzor vlažnosti tal Senzor vlažnosti tla Pinnaseniiskusandur Dirvožemio drėgmės jutiklis Augsnes mitruma sensors</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους:</p>	<p>Številka izdelka: Kataloški broj: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE:</p>	<p>Direktive EU: EC direktive: EÜ direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:</p> <p>2011/65/EC 2014/30/EC</p> <p>Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliikšanas gads:</p> <p>2020</p>

1867

2020

Ulm, den 14.12.2020	Der Bevollmächtigte
Ulm, 14.12.2020	Authorised representative
Fait à Ulm, le 14.12.2020	Le mandataire
Ulm, 14-12-2020	De gevolmachtigde
Ulm, 2020.12.14.	Auktoriserad representant
Ulm, 14.12.2020	Autoriseret repræsentant
Ulm, 14.12.2020	Valtuutettu edustaja
Ulm, 14.12.2020	Persona delegata
Ulm, 14.12.2020	La persona autorizada
Ulm, 14.12.2020	O representante
Ulm, dnia 14.12.2020	Pełnomocnik
Ulm, 14.12.2020	Meghatalmazott
Ulm, 14.12.2020	Zplnomocněnec
Ulm, dňa 14.12.2020	Splnomocnený
Ulm, 14.12.2020	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 14.12.2020	Pooblaščenec
Ulm, dana 14.12.2020	Ovlaštena osoba
Ulm, 14.12.2020	Volitatud esindaja
Ulm, 14.12.2020	Igalotasis atstovas
Ulme, 14.12.2020	Pilnvarotā persona



Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durrës
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+ 56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsca.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinie: 800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel.: (+593) 22800739
francisco.jacome@husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavík

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.lejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarmagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dis Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adli Sok. No: 3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FEL SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1867-20.960.01/0221
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com